



# LA PACDEFENDANTO



N-0.55.

NEREGULA INFORMA CIRKULERO POR ĈEĤOSLOVAKIO

Julio-1956.

## NIA MOVADO KAJ LA NEŬTRALULOJ

Sur mia redakcia tablo ofte tro -vigas leteroj de niaj anoj, en kiuj ili akre kritikas mian sintenon kaj tiun de "MEM" al la neŭtrala Esperanto-movado. Precipe kelkaj komunistaj anoj opinias, ke ni absolute ne darfus kunlabori kun t.n. neŭtraluloj.

Necesas jam foje klarigi ĉi aferon. La "Mondpaca Esperantista Movado"/MEM/ tute ne estas konkurenca organizo kontraŭ U.F.A., S.A.T. kaj aliaj internaciaj Esperanto-organizoj. Ĝi ankau ne kolektas membrokotizojn kaj unusole havas la taskon, utiligi la internacian lingvon praktike por propagandi pacon inter la popoloj de la mondo kaj kontribui al ĝia sekurigo. Por tiu celo ni eldonas oficialan organon de MEM, diversajn landajn revuojn kaj informilojn pere de kiuj ni raportas al nia anaro kaj donas al ĝi informojn pri la progreso de nia movado kaj direktivojn kiamaniere labori por ĝia sukceso. Nia gvidlinio estas la decidoj kaj programo de la Monda Paktokonsilantaro, kiu rezultigas el la kolektiva volo de milionoj da pacemaj homoj en la tuta mondo. Tiujn ĉi direktivojn kaj programon decidis la delegitoj de tiuj milionoj da pacemaj homoj dum internaciaj konferencoj kaj kongresoj. /laste en Helsinko/.

Paralele kun tiu ĉi granda movado laboras kaj agas MEM kun ĉiuj siaj landaj Esperanto-sekcioj.

La pacemaj homoj volas ĉiuj kulturaj, eĉ ankau malpli kulture evoluigintaj popoloj, escepte de kelkaj grandriculoj, militinstigantoj kaj armilproduktantoj. Por povi efektive kaj efike kontraŭbatali tiujn ĉi malmultajn, sed des pli potencajn

aj kaj dangerajn unuopulojn, necesas unuigi ĉiujn fortojn, kiuj sincere sopiras la pacem. Tial estas tute erara la opinio de kelkaj kompartianoj kaj aliaj, se ili kredas, ke pacem kapablas sekurigi la komunistoj solaj - rifuzante la kunlaboron de alipartianoj kaj neŭtraluloj. Estas klare, ke ĉiuj komunistoj nepre deziras pacem, ĉar nur pacem povas sekurigi trankvilan konstruadon de socialismo. Sed aliflanke estas klare, ke solaj komunistoj sen kontribuo kaj helpo de largaj popolamasoj, malgrau ilia forto, nur tre malfacile sukcesus mallebligi novajn eksplodojn de ankoraŭ pli kruelaj kaj pereigaj militoj.

Ni scias, ke en ĉiuj militoj kaj postmilitoj troviĝis homoj, kiuj semis pacem kaj batalis por la pacem. Ĉiuj sopiras daŭran pacem. La diferenco nur estas en la vojoj kaj metodoj por efektiviĝi ĝin. Same kiel inter la nacilingvaj pacemantoj, ankau inter ni, esperantistoj ekzistas tiaj diferencaj vojoj kaj metodoj. La komunistoj, precipe la t.n. fanatikuloj, opinias necese, uzi la plej radikalajn metodojn por venki la militinstigantojn. Persone mi interkonatiĝis en germanaj koncentroj kun t.n. "Jehova"-anoj, kiuj kvankam la naziistoj proponis al ili liberecon, se ili akceptos batali por la "patrio", ili preferis suferi ĉiujn terurojn en la inferaj koncentroj. Mi alte estimis tiujn ĉi kamaradojn kvankam mi ne konsentis kun ilia starpunkto, ĉar lau mia opinio, ili estus povintaj fari multe pli sur la batalkampoj.

Estas esperantistoj, kiuj opini-

as, ke ili jam sufiĉe multe kontribuas por la paco, se ili instruas al homoj Esperanton, ĉar pere de esperantaj rilatoj kun aliaj popoloj pli firmigas la amikeco, ili reciproke interkonatigas, malamo de blindaj patriotoj malaperas, kaj militoj malebligas. Estas homoj en la popoldemokrataj ŝtatoj, kiuj kredas, ke per intensiva konstruado kaj produktiva laboro la socialismo en iliaj landoj tiom firmigos, ke la kapitalistoj ne kuragos militataki iliajn patriotojn.

Estas homoj, kiuj kredas, ke ju pli piaj ili estos, des pli ilia Dio helpos al ili vivi en paco kaj savos ilin antaŭ la kruelaj militoj.

El kio konsekvencas militoj? La respondo estas klara: el disigiteco de la homaro, kiu estas arte dividita je diversaj nacioj, religioj, partioj, pliriĉaj kaj malpliriĉaj, mizere kaj lukse vivantaj homoj ktp. Tiujn ĉi fundamentajn radikojn necesas forigi! Kaj por povi sukcese arangi tion, ni devas unuigi ĉiujn fortojn en la batalo por la paco!

Vidu nian organon, "La Pacdefendanton", gin distribuas jam ek de januaro 1955 katolika pastro, kanoniko de Sankta Venceslao Kapitulo en Mikulov, k-do. Alfred WACEK. Kaj kvankam mi mem estas komunisto, mi tre estimas ĉi kamaradon kaj taksas lian kunlaboron altvalore. Kvankam en niaj vicoj estas sufiĉe da komunistoj, tamen kiam ni perdis la eblecon distribui "I.P." pere de la uzina klubo "Tatra" en Kopřivnice, neniu trovigis inter ili, kiu estus preninta sur si tiun ĉi gravan taskon. Ili eble timis pro ĝia ne tuta legaleco veni en konflikton kun la partiestraro, sed katolika pastro kuragis batali apud komunisto. Por prava afero li riskis sian pozicion kaj ekziston kaj donis pluan viveblecon al nia organo.

Ankaŭ tiu ĉi pastro iam estis "neŭtralulo" kaj batalis por paco laŭ sia propra vojo kaj metodo. Sed jam li konvinkigis, ke nur en la forto kaj unueco eblas savi la homaron kontraŭ pliaj murdoj.

Ĉu ni tiajn homojn rifuzu nur pro tio, ke ili ne estas konvinkitaj marksistoj aŭ komunistoj? Ĉu ne la Sovjet-Unia Kompartio mem

etendas siajn manojn por kunlaboro al ĉiuj pacamaj homoj sen diferenco al kiu partio, religio aŭ nacio ili apartenas?

Kaj tiuj ĉi sinceraj tendencoj depost la malkaŝita diktatoremeo kaj persona kulto de Stalin ankoraŭ pli firmigas.

El tio rezultas, ke ankaŭ ni, esperantistaj pacdefendantoj en nia pacmovado kaj batalo por la paco iras la gustan vojon, nefarante diferencojn inter ni kaj la neŭtralaj esperantistoj. Ni ĉiam devas serĉi vojon, kiu nin en tiu ĉi heroa batalo unuigas kaj rifuzi tion, kiu povus konduki al divido.

Ne ĉiuj homoj havas same evoluitan spiritan staton kaj sekve ankaŭ ne ĉiuj ideoj estas unuecaj. La devo de tiuj, kiuj sin sentas esti pli konsciaj kaj kleraj post pruvitaj spertoj, estas: pacience instrui kaj konvinkigi la aliajn, kiuj ankoraŭ trovigas sur erara aŭ ne tute gusta vojo kaj ofte siajn fortojn vane kaj sensukcese eldonadas. Tion kompreneble oni ne povas fari per insultado aŭ atakoj reciproke, sed unuskle pere de amika diskutado, praktika kaj ekzemplodona agado.

Sed necesas diri ankaŭ kelkajn vortojn al la neŭtraluloj. Ankaŭ inter tiuj trovigas multaj, kiuj sincere sopiras daŭran pacon kaj opinias, ke laŭ ilia vojo ili plej efike kaj sufiĉe kontribuas al ties venko. Ja mi kreda, ke la plimulto da esperantistoj estas konvinkita, ke Esperanto mem nun povas efektive sukcesplene evoluigi dum paca tempo. Tio estas gusta, sed malpravaj estas tiuj, kiuj opinias ke la paĉo venos mem kaj ne necesas por ĝi organizi batalon. Kaj ankoraŭ pli eraras tiuj, kiuj kredas/plejparte sub influo de reakciuloj/, ke la pacmovado estas malkita movado de komunistoj, ĉar tiuj ĝis nun plej aktive en ĝi laboras. La venko de la paco kaj samtempe ankaŭ la venko de Esperanto dependas kaj rezultas nur el nia forto kaj unueco.

Ni do ne riproĉu al niaj gekdoj se ili membras ĉe UEA, SAT aŭ alia organizo, sed klopodu ilin, ĉiujn unuigi en la komuna intereso kaj envicigi ilin al kunlaboro por la mondpaco!

Rud. BURDA

## AL ĈIUJ KOMITATANOJ

### DE LA TUTŝTATA KONSULTA KOMITATO ESPERANTISTA /TKKE/ !

Surbaze de person-traktado de la membroj de TKKE, s-ano M. Rudolf kaj pli poste d-ro. Jaromír Jermář kaj Josef Vitek, la Centra Komitato de la Ĉeĥoslov. Komunista Partio komisiig la Ministerion por kulturo, ke gi en kunlaboro kun la TKKE rapidigite preparu ĉion necesan por krei tutŝtatan organizon de esperantistoj en Ĉeĥoslovakio. Direktante sin laŭ la inspiroj de la C.K. de C.K.P. kaj direktivoj de la ministerio por kulturo, ni faris jenajn necesajn aranĝojn:

1. statutojn por Ĉeĥoslovaka Esperanto-Unio ellaboris - d-ro. Tom. PUMK. Konsilanta traktado: d-ro. Jaromír JERMĀŘ, d-ro. Stan. KAMARYT, prof. Josef KOZENÝ, Jaroslav ĀRIK, Favel ROSA, Miloš RUDOLF, Jar. SUSTR, Eduard V. TVARŮZEK, Josef VÍTEK kaj Josef VONDROUSEK.

2. aligis envicigon en la planon por 1957, eldonadon de presita organo de Ĉeĥoslovaka Esperanto Unio/paralele en Slovakio/,

3. peti la ŝtatan eldonejon enviĝi en la planon por 1957:

- a/ presi lernolibron/de Kilián/,
- b/ presi ambaupartan vortaron /de Filip, disvastigita II. eldono/,

4. peti la Esperanto-rondeton de Hospodářský Podnik en Olomouc, ke gi arangu Tutŝtatan Konferencon de Esperantistoj en Ĉeĥoslovakio en oktobro 1956. Post tiu ĉi konferenco, surbaze de la laŭstata traktado, post la balotoj ktp komencos la tutŝtata organizo sian vivon. Ĝis tiu tempo la Tutŝtata Konsulta Komitato Esperantista estas de la ministerio por kulturo rajtigita, funkcii kiel preparkomitato. La konstitucian konferencon partoprenos reprezentantoj de la C.K. de C.K.P., de ministerio por kulturo kaj aliaj.

5. La esperantistoj en Olomouc volonte akceptis arangi la Tutŝtatan Konferencon kaj proponas, por gi jenajn datojn: 14a, 21a aŭ 28a de oktobro 1956.

6. Por la 22a julio estos kunvokita konsilado de TKKE-aktivuloj al Doksy/50%a fervojrabato/, kie estos prilaktataj ĉiuj gravaj

aferoj, kiuj preventivas la tutŝtatan konferencon por tiu ĉi konsilado vi ricevos gustatempe invitilon kaj rabatbileton.

Nepre ni petas:

Ĉar okazis, ke rilate la printempe projektita konferenco en Bratislava estis publikigita vico da sin kontrantaj aŭ nefaktaj raportoj, estu publikigitaj nur neŝangeblaj publikigotaj sciigoj de PKKE kiel raportoj de la Prepar-komitato de la Ĉeĥoslovaka Esperanto-Unio.

Por la TKKE:

Josef VÍTEK                      Miloš RUDOLF  
prezidanto                      sekretario

La ĉeĥoslovakaj esp-pacdefendantoj, kiuj ankaŭ havas siajn reprezentantojn en la TKKE, certe kun gojo akceptas la supre cititan informon kaj kiel gisnuna avangardo de la Esperanto-movado, ili ankaŭ en la estonto estos la plej aktivaj laborantoj en la kreota Ĉeĥoslovaka Esperanto Unio. La amasa partopreno de niaj anoj en la oktobra konferenco de Olomouc alportu al ni la lastan kaj plej gravan venkon de la Esperanto-movado en Ĉeĥoslovakio!

La konferenco nepse devas provi al la ĉeestontaj reprezentantoj de la partio kaj ministerioj, ke Esperanto estas unu el la plej efikaj armiloj en la tutmonda lukto por sekurigi al la homaro la pacon kaj la esperantistoj gias plej aktivaj propagandistoj kaj defendantoj!

Rud. BURDA

prezidanto de MEM

### "JUNAJ HERBOJ" REE AFERIS

Tiu ĉi vere interesa gazeto de japanaj esp-pacdefendantoj, kiun eldonas "MIJA ESPERANTO SOCIETY" en AITI-KEN jam ŝajnis esti mortinta. Al gias pasintjaraj abonantoj en CSR ni anstataŭis gin per liverado de la bulgara "BULTEVO". Subite atingis nian redakcion nova sendaĵo de tiu ĉi interesa revuo. Alvenis el 1955 la n-oj 33-34 kaj 35-36 k. por la nuna jaro la n-oj 37-38 kaj 39-40. En la espero, ke ni de nun regule povos gin liveri al niaj abonantoj ni tuj sendis al ili tiujn ĉi numerojn. Novajn abonantojn ni provizore ne povas akcepti. La Red.

## PRI LA SITUACIO EN LA GERMANA DEMOKRATA RESPUBLIKO

La 27/5.1956 kuniĝis en Meissen aktiva, gek-doĵ el diversaj partoj de DDR por interkonatigi post pasintaj 20 jaroj da stagnado, dum kiuj multaj batalantoj pereis kaj nraj maskigis. Ili reciproke informigis pri la progresoj kaj sukcesoj atingitaj en diversaj lokoj de la lando post akra batalo por nia afero.

La renkontigon ĉeestis 54 gek-doĵ inter ili 45 viroj kaj 11 virinoj. Ili reprezentis esp-istojn el 22 urboj. Lau okupo estis 17 laboristoj, 13 oficistoj, 11 instruistoj kaj ceteraj sen profesio. Ilia ago movigis inter 16-71 jaroj.

El la konferencdiskutoj resumas:

Post la debaklo de la Hitler-regado kaj dekjara stagnado refondis la esp-istoj siajn grupojn, estis aranĝitaj kursoj kaj la taggazetoj ree raportadis pri Esperanto. Lau dekreto de Germ. Administracio por Internaj Aferoj de 12.1.1949 ĉiuj societoj kaj unuigoj estis envicigitaj en amasorganizaĵojn escepte la Esp-grupoj, ĉar al tiuj oni konsideris kulturalan valoron. De tiu tempo la jurnalaj ĉesis publikigi raportojn pri Esperanto.

De la 7.10.1949 validas la konstitucio de DDR, kies artikolo 144. diras: Ĉiuj decidoj de tiu ĉi konstitucio estas rekte valoranta juro. Kontraŭaj dekretoj ne valoras.

Gia 12. artikolo diras: ĉiuj civitanoj estas rajtigitaj fondi unuigojn kaj societojn, kun celoj, ne kontraŭantaj la leĝojn.

La artikolo 9. diras: ĉiuj civitanoj rajtas diri libere kaj publike siajn opiniojn en la limo de la leĝoj kaj tiucele kunigi paceme, k. nearmite, liu libereco ne estos genata per deĵor- aŭ labordungado. Neniu estas malhelpata uzante tiun rajton. Frep cenzuroj ne ekzistas.

Lau tio la esp-istoj konstatis, ke malpermeso de iliaj organizaĵoj estas kontraŭ la konstitucio kaj sur tiu ĉi bazo ili komencis batalon kontraŭ la ministerioj, kiuj persiste konservas ĉi malpravajn ordonojn. Komence de 1955 ofic. instancoj konfesis, ke Esperanto ne estas malpermesita, ke neniu estas malhelpata paroli aŭ skribi pere

de tiu ĉi lingvo. Sed unuigoj restas malpermesitaj. La aserto pri kultura senvaloro de Esperanto k. kosmopolitismo estas rifutata de esp-istoj kaj laŭvata la malo. Tiam la Centra Komitato de "SED"/Socialista Unuecpartio/aprobis, ke la esp-istoj povas labori en la kadro de la pacmovado, kie estas ankau ebleco eklerni Esperanton. Memstaraj Esp-grupoj ne estas permesataj kaj kunvenoj en publikaj ejoj devas esti same kiel antaue anoncigitaj ĉe sekarecoficejoj.

Niaj klopodoj instruadi Esp-on en lernejoj, fari varbkampanjojn, eldoni lernolibrojn kaj gazeton ne sukcesas, ĉar la subaj oficejoj daŭre atendas direktivojn de la superaj.

Malgraŭ la grandaj sukcesoj en la Popoldemokratioj kaj Sovjet-Unio, la DDR-oficejoj restas pasivaj rilate al Esperanto. Spite tio ni vigle laboras, kvankam neorganizite kaj firme esperas, ke ankau ni baldaŭ sukcesos rompi la barojn.

Kurt KESSLER  
DRESDEN-KLOTZSCHE

## PRI LA BALOTOJ EN NEDERLANDO

Dum la balotoj la 13.6. por la parlamento en Nederlando, la komunistarta partio perdis du mandatojn. Estis malfaŭla afero por komunistoj fari propagandon. Dum aliaj partioj pere de radiostacioj regule insultis kaj atakis la komunistojn, tiuj mem ne ricevis permeson de fondi sia. Tiel aspektas la "laudata okcidenta demokratio"! La dekstraj socialistoj kaj katolikoj profitis plejmulte dum tiuj ĉi balotoj.

A. v. d. GRAAF  
SLIEDRUCHT-Nederlando

## KORESPONDENCULOJ ATENTU!

Post anonco en "L.P." mi jam ricevis 34 il. p. k. kaj leterojn. Mi tre dankas kaj ankau nia Esperanto sekcio, ĉar mi ja mem ne sufiĉas al ĉiuj respondi, aliaj memroj al mi helpas...

Jb. v. LEEUWEN-WESTZAAN  
...similajn sciigojn ricevas nia redakcio el ĉiuj landoj. Evidentigas, ke anoncoj en nia organo alportas ĉiam certan sukceson. Sekve ankau vi ne forgesu anonci en gi!

RADIODISAŬDIGOJ EN ESPERANTO

Ĉiujn informojn koncerne Radio sendu al s-ano. G. Larglantier, 29 Bd. Murat, PARIS-16, Francio.

Mallongigoj: Informoj= I, paroladoj = P, kursoj= K.

DIMANĈO:

15.00-15.15 Piracununga, 198m, K. Radiodifusora ZYL.3. Piracununga, São Paulo, Brazilio.

LUNDO:

00.00-00.10 Bilbao, 265m, P.K. Radio-Bilbao, Hispanio.

13.30-14.00 La Coruña, 250m, P.K. Radio Juventud, Real 71, La Coruña, Hispanio.

23.40-23.57 Hilversum, 298m, 188m, P. NCRV, Schuttersweg 8, Hilversum, Nederlando. /nur ĉiu unuan lundon/

MARDO:

01.45-02.00 San Jose, 192m, P. Radio-Welcome CW 47 A, San José, Urugvajo.

18.35-18.40 Bern, 48.66m, 31.46m,

13.94m, P. d-ro. Baur, SRG, Kurzwellen-dienst, Neugasse 23, Bern, Svisio.

16.00-16.10 Ljubljana, 327m, K, Radio Ljubljana, Jugoslavio.

20.00-20.15 Stockholm, 20.10m, P. Radio-I.B.R.A. Stockholm-I, Svedio.

/nur lastan mardon de ĉiu monato/

20.15-20.30 Carlet, 288m, I. Radio Carlet, Valencia, Hispanio.

Merkredo:

16.30-16.40 Wien, 203m, 48m, 41m, 30m, 25m, P.

17.00-17.10 Caramulo, 205m, I. Rádio Polo Norte, Caramulo, Portugalio.

18.55-19.10 Roma, 41.24m, 30.90m,

25.40m, I.P.s-ano. Minnaja, Radio-Roma, Cas. post. 320, Roma, Italio.

22.55-23.05 Wien, 208m, 48.74m, 25.46m, I. Radio-Wien, Argentinierstr. 30a Wien-IV, Austrio.

23.15-23.20 Hilversum, 298m, 402m, I.V.A.R.A. Heuvellaan 33, Hilversum Nederlando.

JAŬDO:

7.45-7.50 Perpignan, 202m, K. Radio-Perpignan, Roussillon/Fyr.Or./Francio.

9.30-9.45 Paris, 343m, 249m, K. Esperanto Office, Orléans/Loiret/Francio

12.55-13.00 Bern, Kiel marde, P. d-ro. Privat.

18.35-18.40 Bern, same kiel marde.

23.30-23.40 Valencia, 200m, I. K. Radio Alerta, Colon 11, Valencia, Hispanio.

23.45-24.00 Zagreb, 264.7m, I. Radio Zagreb, Jugoslavio.

VENDREDO:

00.30-1.00 São Paulo, 52.83m, I.K.

Rádio Progresso, São Paulo, Brazilio

1.45-2.00 San Jose, Kiel marde.

18.55-19.10 Roma, Kiel merkredo, P. d-ro. Musella.

20.15-20.30 Carlet, Kiel marde.

22.30-22.45 Guatemala Cd. 470m, 197m 47m, 30.50m, I. Radio Esperanto, La Voz de Guatemala, Gvatemalo, Meza Ameriko.

SABATO:

12.15-12.30 Rio de Janeiro, 214m, K. Radio Roquete Pinto PRD.5, Rio de Janeiro /D.F./ Brazilio.

18.30-19.00 Rio de Janeiro, 375m, 30.70m, 25.10m, 16.80m, K.I. Radio Ministerio da Educacao, Rio de Janeiro /D.F./ Brazilio.

19.45-20.00 Barcelona, 360m, I.K. Radio Union, Emisora del Frente de In-

ventudes, Barcelona, Hispanio.

23.15-23.22 Hilversum, 298m, 188m, P.K. R.O. Emmastraat 52, Hilversum, Nederlando.

Ni rekomendas, sendi raportojn k. salutleterojn al la cititaj Radiostacioj. Vi tiel kontribuas al plivastigo de Esp-disaŭdigoj.

NE LA ANGLA, SED LA RUSA

/Korektigo al la Molotov-telegramo/

En la aprila-maja n-o. de "L.P." ni raportis, ke laŭ "HEROLDO" japanaj oficistoj opiniis la anglan lingvon Esperanto. Sed fakte laŭ "Heroldo", estis ne la angla; sed la rusa, kiun Japanoj opiniis Esperanto.

La telegramo estis en rusa lingvo per latinaj literoj anstataŭ kirilaj kaj tio kaŭzis la miskomprenon. Sekve de tiu eraro ankaŭ nia konkludo troviĝas je erara bazo.

BONVOLU KOREKTIGI

En la aprila-maja n-o. de "L.P." ni erare skribis sur titolo-pago, ke referencis por nia petskribo por ricevi prespermeson por nia organo, k-do. Prof. Teodors ARBERGS, pedagogo en Riga-Latvio. Bonvolu korektigi: La nomita k-do. ne estas profesoro, sed tramisto en Riga. La red.

NI VOKAS LA REDAKCIOJN

de "JUNAJ HERBOJ" kaj de japana vi-

-rina gaz. "CERIZO". De J.H. mankas al ni n-oj. 30, 31, 32. "CERIZO" jam dum monatoj ne atingis nin. Bonvolu kontentigi iel niajn abonantojn!!!

## LA U-UA HIRUNDO POR LA

### JUNULARA FESTIVALO EN MOSKVO

Sekve de la alvoko de leningrada ensamble, kiun ni eldonis en formo de ĉenlingva flugfolio, jam aligis 73membra kolektivo de slovakaj kantistoj kaj dancistoj por partopreni la festivalon. Jen ilia letero, sendita al la Kulturdomo de Industri-produktivaj Kooperativoj en Leningrado la 14. de junio 1956:

"Ricevinte vian alvokon en ĉenlingvo, koncerne Esperanton kaj la Festivalon de Junularo en Moskvo-1957, la membroj de nia muzikista, kantista kaj dancista ensamble, kiu nombras 76 anojn, tre volonte partoprenus la festivalon en 1957 en Moskvo kun esperanta programo de slovakaj kantoj kaj dancoj. Niaj anoj tre volonte lernus Esperanton, se al nia kolektivo kreigus la honora okazo povi partopreni la Festivalon.

Ni ĉi tie faros ĉion eblan, por povi kun vi renkontigi. Ni kredas ke nia ensamble estas la unua el la eksterlandaj, kiu aligas ĉe vi kun la ebleco esperantlingve prezenti slovakajn kantojn kaj dancojn. Bonvolu, karaj gek-doj, respondi al ni ĉu nia propono estas efektivegebla kaj ĉu vi, pere de via Esperanto-sekcio povus al ni helpi kaj proponi nian partoprenon al la Festival-komitato. Ĉu vi ne povus al ni sendi invitilon de la Festival-komitato? Ĝi multe validus al ni ĉe niaj landaj instancoj.

Nia ensamble, kiu jam ekzistas 1 kaj 1/2 jaron tre intensive laboras. Dum tiu ĉi mallonga tempo ĝi jam arangis 35 tutvesperajn publikajn prezentadojn.

Ni proponas al vi nian kunlaboron kaj arangon de reciprokaj vizitoj por 1957.

Atendante vian respondon, ni salutas vin kamarade kaj amike.

Ensamble por kantoj k. dancoj  
"H O N T"

de Kulturdomo en Dvorníky  
HONTIANSKÉ TESARÉ, Krupina.

D-ro Jozef Havas, gvid. de ensamble

Ĉar el Ĉeĥoslovakio nur malmultaj elektitaj gejunuloj havas la eblecon veturi al Moskvo, de-

pendos nun ĉefe de niaj leningradaj gek-doj, ĉu ili sukcesos instigi la Festival-komitaton, ke tiu la slovakana ensamblon oficiale invitu al la Festivalo-1957.

### ĈEĤOSLOVAKA-POLA RENKONTIĜO

Okaze de Esperanto-seminario en urbo Trinec kunvenis pli ol 130 gek-doj el div. lokoj de nia lando dum interkonatiga vespero en la klubejo de uzino "Molotov". La vesperon ankaŭ ĉeestis 15 gek-doj el Polio. Por ili salutparolis k-doj. Zdislav Glajcar, la unua MEM-peranto por Polio. Por la ĉeĥaj gek-doj parolis d-ro Mohapl, profesoro Kožený, Slaný, Rudolf kaj Lička la ĉeĥosl. MEM-peranto.

Dimanĉe malene ĉiuj per omnibuso veturis al la monto Cantorio, kiu de la vilaĝo Nýdek formas la limon inter ĈSR kaj Polio. Malgrau akra nordvento alvenis ankoraŭ 50 gek-doj el Polio. Ili venis el Cieszyn, Biala, Stalinogrod k. a. lokoj. En amika kunesto oni kantis esperantajn, polajn kaj ĉeĥajn kantojn kaj parolis pri la progresoj de nia movado en ambaŭ landoj.

Frant. LIČKA

### NI SALUTAS LA BULĜARAN KONGRESON

La 1-3. de julio okazigos en Sofio la 32a Bulgara Esperanto-Kongreso. Post longjara stagno renkunvenas la bulg. esp. istoj sub la devizo "Per Esperanto por la Mondpaco", por reciproke interkonatigi kaj post akiritaj spertoj plani sian laboron por la venonta epoko. Post la mallonga tempo de ilia revigligo, la bulg. gek-doj vere povas esti fieraj je la rezultoj de ilia laboro. Ilia oficiala organo "BULTENO" trafe respegu ligas la pozitivan laboron de niaj bulg. gek-doj. Ni povas konstati, ke per la ĝis nun atingitaj sukcesoj, ili jam multe superis la ĉeĥoslovakana Esperanto-movadon. Malgrau tio, ni ilin ne envidas, ĉar iliaj sukcesoj ja samtempe estas niaj. Ni deziras al la 32a-Kongreso de niaj bulgaraj gek-doj en la nomo de ĉiuj ĉeĥoslovakaj esperantistoj tro grandajn sukcesojn kaj esperas, ke iliaj decidoj plue efike kontribuos al la granda Esperantista Mondpaca Movado. La red.

## I O M E L L A A R M E N A L I T E R A T U R O

Ni prezentas al vi ĉi tie tri rakontojn el la verko de eminenta armena poeto kaj verkisto Avetik ISAHAKJAN. El armena originalo ilin tradukis en ĉeĥan lingvon k-ding. Ludmila ~~MOTAILOVA~~ por la monata revuo por literaturo kaj arto "KVEDEK" kaj por niaj legantoj ilin espe-  
-antigis d-ro. Josef CERNY el Plzen:

### E N A M I Ĝ I N T O J

Du enamigintoj paŝis trans ponto, sub kiu kun bruo ruligis ondoj de rivero.

- Mi vin amas, -li diris. -Mi pruvos al vi per kio vi nur volos.

Ordonu, ke mi saltu de ĉi tiu ponto, kaj mi saltos -

Ŝi respondis:

- Ho, ne, tion mi neniam volos de vi: mi timas. -

- Kion? -

- Mi timas, ke vi ĝin vere farus. Pasis du jaroj. Tiuj du transiris ree trans la sama ponto.

Li diris al ŝi:

- Ĉu vi memoras ankoraŭ, ke ni iris antaŭ du jaroj trans ĉi tiun ponton? Ĉu vi rememoras, pri kio ni parolis?

- Mi rememoras, ŝi respondis. -

Sed nek hodiaŭ mi volos ĝin de vi: mi timas. -

- Kion? -

- Mi timas, ke vi ĝin ne farus -

### I N F A N A Ĝ O

Estis foje belega kastelo, alte, altege, sur agloflugiloj.

Tage nokte zumis tie en alton starantaj aceroj kaj betuloj. Sur ilia silka foliaro brilis roso el senĉese sprucantaj fontanoj. Ebriigaodoro de rubenaj rozoj kaj ĝliaj edenaj floroj tie disverŝigis kiel maro, trapenetris marmormurojn kaj en nektaro malseketigis de la suno bruligitajn montojn kaj valojn. Nokte la lunradioj teksis el argentaj fadenoj travid-eblajn teksaĵojn kaj ĉirkaŭspinis per ili la mirbelan kastelon.

De mateno gis maĉeno, de vespero gis vespero sonehigis de tie la ne ĉesanta gaja ridado, sur oraj ondoj de kortuŝaj kantoj nagis revaj fantomoj kun blujaj veloj.

Unu tage la kastela pordego malfermigis kaj junulo en armilaro elrajdis sur viglega ĉevalo. Kaj la ferrigliloj malantaŭ li bruferme enfalis.

La fraŭlo per klaraj okuloj

ĉirkaŭrigardis, spornstimulis la ĉevalon kaj rajdflugis trans montojn kaj valojn gis li trovigis en la homa mondo, kiel plumeto li ekripozis en ĝia stormoplana ŝipo.

Ĉie li estis kaj ĉion li vidis.

Li vivis en luksaj domoj, trinkis vinon similantan al stelŝaumo, metis kapon sur brustojn de belaj virinoj fermetante la okulojn sub pasiaj kisoj. Sed kiam li vekigadis lia kapo kuŝadis sur malmola kapkuseno kaj en la brakoj de la belulino en arda kiso dormigadis jam alia.

Li vivis en mizeraj kabanaĉoj, kie malsataj gepatroj al propraj infanoj prenis for de la buŝoj panon malmolan kiel ŝtono.

Li trovigis en batalbruegoj kie fluis homsango kiel vino kaj la homoj ebriaj de nebridebla sopiro mortigi, murdis kaj estis murdataj.

Li trovigis en kunvenoj, kie instruituloj per siaj senpotencej pensoj nur malklarigis la purajn akvojn de vero.

Li estis martelita en ferkatenoj por helpi tiujn, kiujn oni malguste traktis, li suferis en karceroj malbelaj.

Li proponis la manon al riĉuloj kaj sur lia malmola manplato fiksigis salivo de honto.

Li estis jam laca kaj elĉerpita,

Li apenau sin tiris sur siaj malfirmaj kruroj, sed li iris kaj iris gis li ekstaris antaŭ sia belega kastelo sinapogante je pilgrimbastono.

Li ekfrapis la pordon unuan fojon, duan fojon, sed neniu al li malfermis. Li frapis kaj frapis, sed neniu malfermis al li. Pasis tagoj, jare longaj, sed neniu al li malfermis.

Tiam laca kaj senfortigita li sinkis sur ŝtonon antaŭ la pordo, la sulkoplenan frunton li premis al siaj malmolaj genuoj, la mal-

junecajn manojn kunplektis sur sia jam vivaventurema kapo. Li atendis gis la pordo malfermigis.

Kaj de la malproksimigintaj revoj sonatingis lin ne ĉesanta gaja ridado, sur oraj ondoj de kortuŝaj kantoj nagis revaj fantomoj kun bluaj veloj...

Li atendis kaj atendis, sed neniu al li malfermis.

La eniro en la kastelon estis al li por eterne ŝlosita....

+ + +

EN KIO ESTAS

KONSOLO

Okazis, ke al vidvino mortis la unusola filo kaj postlasis la tutan familion en granda malgojo kaj plej alta mizero.

La afliktanta patrino vestis sin en funebrovoston, iris, sidigis sur la freŝan tombon de la filo kaj senespero, amare ploris.

De mateno gis vespero, de vespero gis malfrua nokto ŝi sidis tie, malsata kaj soifa kiel sablero sub la monto de sia malgojo. Nur malofte ŝi levis la kapon kaj rigardis tien, de kie levigis mallarga fulmstrio. Gi volvigis, kunplektigis kun ŝiaj singultoj, levigis alten super la vilagon, disigis kaj pene tris en ĉiun kabanon...

- Kompatinda virino, - diris al si la vilaganoj, - kia malgojo renkontis ŝin, -

Kaj kunigis spertaj grandaĝuloj el la vilago, iris en la tombejon al la funebranta patrino kaj diris al ŝi:

- Ĉesu jam plori, kompatinda virino, per larmoj vi ne revenigos kion vi perdis. Tiel okazas jam en la mondo: Ni naskigas, ni devas morti. Kaj kiu sukcesas sian sanon gardi, havas kaŭzon esti figra. Ni apartenas al la morto kaj gi al ni, necesas pacakordigi kun la volo de la sorto....

Revenu hejmen, orfaj genepoj atendas viajn manojn. Iru kaj prizorgu ilin, plenumu vian devon! La mortinto ripozu en paco, konsolita, ke li tiel baldaŭ liberigis de tiu ĉi larmoplena valo....

Tiel parolis la spertaj grandaĝuloj, kies fruntoj estis malvarmaj, de haŭtfaldoj sulkitaj. Sed la malfeliĉa patrino ne levis la kapon

kaj plue amare, kordolore ploris....

Do kunvenis la riĉuloj el la vilago, iris al la afliktanta patrino kaj diris al ŝi:

- Ĉesu plori, kompatinda virino. Mortinto estas mortinto, sed viva homo devas vivi; kaj viaj georfoj volas vivi! Revenu hejmen, ekhejtu en la fajrujo, kunvenigu la genepojn ĉirkaŭ vi ŝirnu ilin kaj eduku! Venos tempo, ili anstataŭos al vi la filon.

Kaj ni estas tamen viaj plejproksimaj najbaroj, kaj ne fremdaj homoj. Ni helpos vin, subtenos... Trankviligu kaj revenu hejmen. -

Sed la bedaŭrinda patrino ne aŭdis ilin, la kapon ne levis, kaj refoje, ankoraŭ pli malespere kaj pli korŝire ploris kaj ploris.

Tiam pilgrimanto trairis la vilagon. Li ekauĝis la korŝiran ploraĉon kaj lia koro plenigis pro malgojo. Li alpaŝis la vilaganojn kunvenintajn ĉirkaŭ la malfeliĉa patrino, kaj demandis ilin, kio okazis.

Poste li klinigis al la tero, kisis al la malespera virino la manojn kaj - elkore ekploris.

Tiam la patrino, kiu perdis la filon, eklevis la kapon, kaj sekigis siajn sange ruĝigitajn okulojn. Estis, kvazaŭ la pilgriminto estus daŭdinta kun ŝi la ŝargon, kiu ŝin estis teren premita. Kaj sur ŝia nuboplana frunto ekbrilis radio de konsolo.

Ŝi levigis kaj paŝis kun nova espero en sia koro al sia estingiginta fajrujo.

Čeĥa revuo "MONDO DE SOVJETOJ" eldonos kompletan libron en ĉeĥa lingvo kun verkoj de A. Isahakjan.

NOVAJ SUKCESOJ EN POLIO.

La Pola Esp-Asocio ankaŭ eldonos "PACO"n kaj propran bultenon en presita formo. En julio eldonigos granda belaspekta Esp-revuo "POLLANDO". Vi povas ricevi 10-50 ekz kaj rekompenci ilin per eksterl. Esp-literaturo. Baldaŭ RADIO WARS ZAWA disaŭdigos 2-3foje semajne. Tiukaze bonvenigu la elsendon!



INFANDESEGNOJ KONTRIBUAS AL PACO

Antaŭ nelonge min petis germana instruisto k-do. Kurt WEBER, prizorgi por lia lernejo en Dresdeno desegnaĵojn de ĉeĥaj infanoj rekompence por desegnaĵoj de germanaj infanoj. Ĉi peton mi prezentis al la estraro de nia meza lernejo en Ostrava-Zábřeh, kiuj tre afable min akceptis kaj promesis gnan plenumon. De k-do. Weber mi transdonis al nia lernejdirektorino, k-dino Cigánková, 22 desegnaĵojn kaj pentraĵojn de dresdenaj infanoj al kiuj mi aldonis ĉeĥajn klarigojn. Post unamonata kolektado, ŝi transdonis al mi 107 desegnaĵojn kaj pentraĵojn de siaj infanoj el la 3a-6a klasoj kaj proponis leteron kun diversaj proponoj kaj deziroj por k-do. Weber.

En dankletero al nia direktorino, k-do. Weber sciigis, ke ĵus en la kadro de 750jara jubileo de la urbo Dresden okazis granda ekspozicio en kiu li instaligis la ricevitaĵajn desegnaĵojn, kiuj vekis grandan intereson inter la publiko kaj infanoj. Tia maniere pli firmigis la amikeco kaj paco inter ambau niaj popoloj.

Pli poste mi proponis al la direktorino instruadon de Esperanto en tiu ĉi lernejo. Ŝi tute kompreneble promesis, tuj post la ferioj komenci instruadon de Esperanto. En tiu ĉi meza lernejo fondiĝos Esperanto-rondeto sub la protekto de la direktorino mem. Kiel instruisto funkcios k-do. A. Chrápavý.

Tiun ĉi mi sciigas al vi, por ke ankaŭ en aliaj lokoj vi klopodu tiamaniere labori por Esperanto kaj la mondopaco. Fr. Lička-Ostřava.

KARLOVY VARY en julio fondiĝos Esperanto-rondeto ĉe la Kultura Domo en Karlovy Vary. La direktoro de la Domo jam proponis al ni, ke ni prezentu nian laborplanon por tiu ĉi duonjaro kaj samtempe la necesajn monpostulojn por kovri la elspezojn. Per tio ankaŭ en nia urbo finiĝas la malfavora situacio por nia movado. La 15an de julio ni gastigos k-dinon G. Song Meppen, edzinon de fiskaptisto el Burkerdam/Nederlando/kaj en aŭgusto

ni vizitos amiko de d-ro. J. Jermář, bulgara filozofo Vasil Čočov. Tiuj vizitoj certe multe kontribuos al nia loka movado.

Vlad. HORÁK

PODĚBRADY, la 3an de junio okazis la unua solena laborkunveno de la Esp-rondeto ĉe Distrikta Pop. Biblioteko en Poděbrady. Ĉeestis gesanoj el diversaj lokoj. Dimanĉe kunvenis 67 partoprenantoj en la feste dekorita salono de restoracio "Bílá Růže". La kunvenon gvidis k-do. Fr. Pytloun. Pri la agado de la rondeto raportis k-do. Nozar kaj Chvosta. Sekvis prelego de s-ano J. Vítek pri la Esp-movado tutmonde, de prof. Kožený pri nia landa movado kaj de s-ano J. Mařík pri la agado de la junularo. La programo kompletigis per kantoj kaj muziko. Esplingve kantis s-anino Vanáčková akompanita de samideanino Hledíková. La laborkunveno, kiu donis al nia junularo novajn impulsojn, finiĝis per komuna tagmanĝo kaj posttagmeza vizito de memorindaĵoj en Poděbrady.

Jos. CHVOSTA

PLZEŇ, ankaŭ dum la someraj tagoj kunvenadas regule ĉiu vendredo ĉ. 20-gekdoj en "Archiele Dvůr" sur placo Palackého náměstí. La kunvenoj komencas de la 18. horo kaj daŭras ofte ĝis la 22a. En la programo troviĝas konversacioj kaj diversaj, ĉiam interesaj prelegoj. Vigle laboras nia junularo. Ĝi pri zorgas ekspozician vitrinon vide de la klubejo, kiun multaj pasantoj ĉiutage kun intereso observas. Dum lasta membrkunveno ricevis 10 kursanoj okazo de kursfino, ateston, kiujn oni en solena maniero transdonis al ili samtempe kun Esperanto-insigno.

MUNICIO POR NIA BATALO

K-dino. Vybulková-Hrad. Král.	4.-Kčs
K-do. J. Hudec-Liberec	4.-"
K-do. P. Tichota-Stará Role	4.-"
K-do. V. Pečinka-Lázně Jeseník	8.-"
K-dino. V. Králová-Litvínov	4.-"
K-do. P. Tichota-Karlovy Vary	4.-"
K-do. Vl. Sládeček-Karviná	4.-"
K-do. R. Hromada-Praha	8.-"
K-do. J. Toufar-Bano	4.-"

K O R E S P O N D I D E Z I R A S :

Trilinia anonco kostas 3.-Kĉs aŭ intern.resp.kuponojn.Por pli aj linioj necesas alpagi po 1.-Kĉs aŭ po unu resp.kupono.El eksterlando ni akceptas ankau esperantajojn anstataŭ pagon. Ĉiu anoncanto ne -pre almenaŭ unufoje per il.p.k.respondu al ĉiu korespondpetanto.

K-do.Walter NITSCHKE,Karl-Marx-str. n-o.51,BURGSTADT/Sa.,Germanio-DDR. kun gek-doj el ĉiuj landoj.Interŝangas fotojn,gazetojn,il.p.k.ktp.

K-do.Karel SCHWARZ,Kapliřova ĉ.8, PLZEN,Ĉeĥoslovakio,pri astronomio. Per leteroj kaj il.p.k.  
K-do.Vratislav KUCERA,pošt.schr.61 PLZEN,Ĉeĥoslovakio.Kun ĉiuj landoj Interŝ. ametvignetojn,il.p.k.,pm.  
K-do.P.M.KIRJUSIN,Krasnoja 16,kv20 MINSK-5,Sovjet-Unio,serioze,precipe kun scienculoj pri filozofio, logiko kaj psikologio.Interŝangas Esp-lingvan kaj nacilingvan literaturon. Kun ĉiuj landoj.

Gelemantoj el Vietnamo deziras kontakti kun la tuta mondo.Temas pri Pomencantoj,kiuj ankoraŭ ne regas perfekte nian lingvon. Tial skribu sur via letero jenan frazon en vietnama lingvo:  
Dě-nghi ban trao-doi tranh-anh,tem kui.Cám ơn.Dia-chi của tôi:t. estas "Mi proponas al vi interŝangadon de il.p.k.kaj p.m.,Dankon -Mia adreso:" Elektu el jenaj adresoj:

K-do.Phung Van Tu mit,5,ngoNha Chung,HANOI,Vietnam /15jara/

K-do.Bui-le-Cuong,12,Cho Ton - Dan,HANOI,Vietnam,/16jara/

K-dino.Ng-Thi-NHAT,44,pho Phan Boi-Chan,HANOI,Vietnam,/16jara/

K-dino.Tran-Hu-Thin,30,Mai-hac-Dě,Hanoi,Vietnam,/15jara/

K-dino.Phung-Thuy-Lan,28 Yết - Kién,HANOI,Vietnam.

K-dino.Hoàng-lě,143 Hang Bac, HANOI,Vietnam, /15jara/

K-dino.Bui-Kim-Chi,61 pho Thuoc bac,HANOI,Vietnam, /15jara/

K-dino.Do-nhu Nguyêt,67 lě.v. Huu,HANOI,Vietnam,/16jara/

K-dino.Do-thi-Nhung,9 Tran-cao-Van,HANOI,Vietnam,/14jara/

K-dino.Phan-ngoc-Anh,43 Hang Thiéc,HANOI,Vietnam,/13jara/.

Por propagando skribu sur la leterkovrilo:"Hay hoc Esperanto dể liên-lac" Tio signifas:Lernu Esperanton por korespondadi!"

K-do,Josef KAISER,Pradiště ĉ.25 PLZEN,Ĉeĥoslovakio,per leteroj kaj il.p.k.kun ĉiuj landoj.

MUNICIO POR NIA BATALO/daŭrigo/

K-do.R.Kajš-Vítkov 3.-Kĉs

K-do.J.Vesely-Kostelec n/Ĉ.L.4.-"

K-do.L.Plavec-Hřiměždice 4.-"

Ĉiuj gek-doj,kiuj memoris nian financan bezonon,akceptu la plej koran dankon.

VIZITU LA HUNGARAN ESP-KONFERENCON!

Por la 18-20a de aŭgusto la hungaraj gek-doj projektas arangi tutŝtatan konferencan de esperantistoj en la ĉefurbo Budapeŝto.Eksterlandaj gek-doj estas kore invitataj.Bonvolu ŝin turni por detalaj informoj jam nun al: K-do.Pál BALKANYI,per adr.Magyar Nemzeti Bank,Fickiroda,BUDAPEST-54.

NE FORGESU,KE NI ĈIAM LUKTAS KUN MANKO DA MONO - TIAL EGALIGU ĜUSTATEMPE VIAN JARABONON,SE VI NE VOLAS KAŬZI AL NI MALFACILAJOJN !

GLUMARK-kaj ESPERANTAJOJN

KOLEKTANTOJ

Fondiĝis"Esperantojajn Kolektanta Internacia Klubo"/EKIK/kiu havas la celon peri al siaj anoj interŝangadon de esperantajoj.

Por tiu celo gi eldonas bulleton"LA GLUMARK-KOLEKTANTO".Petu detalajn informojn ĉe: K-do.J. CHAPPELLIER,43,Rue Palissot, NANCY /Mthe et Malle/Francio.

ĈU VI JAM ALIĜIS POR LA SOME-RAJ ESPERANTO-KURSOJ EN DOKSY ?

Ni akceptas abonantojn ankau por duenjara abono por 8.-Kĉs

Eldonis: Okresní Výbor Obránců Míru - odbor esperantistů - Mikulov. Redaktis:K-do.Rudolf BURDA,Palackého nám.ĉ.3, PLZEN,Ĉeĥoslovakio.